



2021-08-07

Ich sage: das ist ganz unmöglich. Ein solcher Kontrakt, der auf immer alle weitere Aufklärung vom Menschengeschlechte abzuhalten geschlossen würde, ist schlechterdings null und nichtig; und sollte er auch durch die oberste Gewalt, durch Reichstage und die feierlichsten Friedensschlüsse bestätigt sein.

Immanuel Kant, *Beantwortung der Frage: Was ist Aufklärung?*

I'd say: that is totally impossible. Such a contract, which would be concluded for the purpose of eternally deterring all further enlightenment of the human race, is absolutely null and void, even if it were confirmed by the supreme authority, Reichstag and the most solemn peace treaties.

Immanuel Kant, *Answering the question: What is enlightenment?*

我认为：那是完全不可能的。即使得到最高权力机构、议会以及最为隆重的和平条约的背书，这种以阻碍所有人类后世的启蒙为目的而制订的契约是根本无效的。

伊玛努埃尔·康德，对“什么是启蒙运动？”这一问题的回答